

新型インフルエンザ対応用 指さし会話帳

【受付（患者）】【Хүлээн авах дээр（Өвчтөн）】

診察してもらえますか？	Эмчид үзүүлмээр байна.
英 / 日本 語を話す医者はいですか？	Англи, Япон хэлээр ярьдаг эмч бий юу？
どこへ行けば良いですか？	Хаашаа очих вэ？
熱があります	Халуунтай байна.
インフルエンザが心配で来ました	Томуугаар өвдсөн болов уу гэж санаа зовоод ирлээ.
診察までどれくらいの時間が掛かりますか？	Эмчид үзүүлэхэд хэр удах вэ？
診察室はどちらですか？	Үзлэгийн өрөө хаана вэ？
診察室まで連れて行ってください	Үзлэгийн өрөө хүртэл дагуулж явна уу.

【受付（係）】【Хүлээн авах дээр（Харицсан ажилтан）】

診察できますよ	Эмчид үзүүлж болно.
英 / 日本 語を話す医者があります	Англи, Япон хэлээр ярьдаг эмч бий.
英 / 日本 語を話す医者はいません	Англи, Япон хэлээр ярьдаг эмч байхгүй.
診察室へ行ってください	Үзлэгийн өрөө рүү явна уу.
いつから？ / 症状は？	Хэзээнээс өвдсөн бэ？ Ямар шинж тэмдгүүд илэрч байна？
診察まで 分掛かります	Эмч үзэх хүртэл ____ минут хүлээнэ үү.
ここ / そこ でまちください	Энд / тэнд хүлээнэ үү.
付き添いの人はいますか？	Хамт явж буй хүн бий юу？

【診察室（患者）】 【Үзлэгийн өрөөнд (Өвчтөн)】

身体がだるいです	Бие зовиуртай байна.
関節が痛みます	Үе мөчөөр өвдөж байна.
頭痛がします	Толгой өвдөж байна.
咳が出ます	Ханиалгаж байна.
鼻水が出ます	Нус гоожиж байна.
のどが痛い	Хоолой өвдөж байна.
悪寒がします / 身体が熱いです	Жихүүцэж байна.. / Бие халуу оргиж байна.
熱があるようです	Халуунтай юм шиг байна.
○ 日前から・・・です	_____өдрийн өмнөөс.
急に高熱が出ました	Гэнэт өндөр халуурсан.
熱は計っていません	Халуунаа үзээгүй байна.
食欲がありません	Хоол идэх дуршилгүй байна.
吐き気がします	Огиудас хүрээд байна.
嘔吐しました	Бөөлжсөн.

【診察室（医者・診察）】 【Үзлэгийн өрөөнд（Эмч·Үзлэгийн үеэр）】

いつから？ / 症状は？	Хэзээнээс өвдсөн бэ？ Ямар шинж тэмдгүүд илэрч байна？
熱は何度ですか？	Халуун хэд байна？
身体はだるいですか？	Биед зовиур бий юу？
関節痛はありますか？	Үе мөчөөр өвдөж байна уу？
頭痛はありますか？	Толгой өвдөж байна уу？
咳は出ますか？	Ханиалгаж байна уу？
鼻水は出ますか？	Нус гоожиж байна уу？
悪寒がしますか？ / 身体は熱いですか？	Жихүүцэж байна уу？ / Бие халуу оргиж байна уу？
のどは痛いですか？	Хоолой өвдөж байна уу？
吐き気はしますか？	Огиудас хүрч байна уу？
食欲はありますか？	Хоолны дуршил байна уу？
上半身裸になってください	Дээгүүрх хувцсаа тайлна уу.
ゆっくり深呼吸してください	Гүн, удаан амьсгалаарай.
ベッドに横になってください	Орон дээр хэвтэнэ үү.
仰向け / うつぶせ になってください	Дээшээ / Доошоо харж хэвтэнэ үү.
インフルエンザの簡易検査を行います	Томуугийн анхан шатны шинжилгээ хийнэ.
苦しい時は言ってください	Хэцүү санагдвал хэлээрэй.

【診察室（医者・結果及び指示）】

【Үзлэг(Эмч·Үр дүнг дуулгах болон зааварчилгаа өгөх үед)】

新型インフルエンザの可能性がります	Шинэ төрлийн томуу туссан байж болзошгүй байна.
検査の結果は 日後に出ます	Шинжилгээний дүн _____хоногийн дараа гарна.
隔離病棟に移っていただきます	Тусгаарлах шаардлагатай тул тусгаарлана.
入院することになります	Эмнэлэгт хэвтэх боллоо.
家族や会社に連絡してください	Гэр бүл болон ажил руугаа ярьж мэдэгдэнэ үү.
日本大使館へ連絡してください	Япон улсын ЭСЯ-рүү утасдаж мэдэгдэнэ үү.
タミフルを処方してください	Тамифлю эмийг ууна уу.
処方箋を書くので日本大使館でタミフルをもらってください	Жор бичиж өгөх тул Японы ЭСЯ-наас Тамифлю эмийг авна уу.
当病院でタミフルを出します	Эмнэлэгээс Тамифлю эмийг өгнө.
今から入院できますか？	Одоо шууд хэвтэх боломжтой юу?
パスポート / 着替え はお持ちですか？	Паспорт / солих хувцас бий юу?
薬の副作用は出ますか？	Харшилдаг эм бий юу?

【隔離（患者）】【Тусгаарлах тохиолдолд(Өвчтөн)】

どれくらいの期間隔離されますか？	Хэр удаан хугацаанд тусгаарлах вэ?
関係者へ連絡しても良いですか？	Холбогдох хүмүүстэй холбоо барьж болох уу?
日本大使館へ連絡しても良いですか？	Япон улсын ЭСЯ руу ярьж болох уу?
薬をください	Эм өгнө үү.

マスクをください	Маск өгнө үү.
横になりたいです	Хэвтмээр байна.
診断書を書いてもらえますか？	Акт бичиж өгнө үү.
処方箋を書いてもらえますか？	Жор бичиж өгнө үү.

【隔離（医者）】 【Тусгаарлах тохиолдолд(Эмч)】

約 日間隔離されます	Ойролцоогоор _____хоног тусгаарлана.
まだ分かりません	Одоогоор мэдэхгүй байна.

【基本用語】 【Хэрэглэгдэх үгс】

はい / いいえ	Тийм / Үгүй
あります / ありません	Байгаа / Байхгүй
できます / できません	Чадна / Чадахгүй
どうぞ / だめです	Тэг / Болохгүй
一昨日 / 昨日 / 今日 / 明日 / 明後日	Уржигдар/Өчигдөр/Өнөөдөр/ Маргааш/Нөгөөдөр
先週 / 来週	Өнгөрсөн долоо хоног / Дараа долоо хоног
○ 日前 / 日後	_____Хоногийн өмнө / _____Хоногийн дараа
朝 / 昼 / 夕方 / 夜	Өглөө / Өдөр / Орой / Шөнө
寒い / 暑い	Хүйтэн / Халуун
痛い / 苦しい / 大丈夫	Өвдөж байна / Хэцүү байна / Зүгээр
・・・が欲しいです 食べ物 水 お湯 毛布	авмаар байна. Хоол хүнс Ус Халуун ус Хөнжил